

nr 8



Dolnośląski
Ośrodek
Doskonalenia
Nauczycieli
we Wrocławiu

skrypty belfra

BIBLIOTEKA

- Dziecko obcojęzyczne w szkole
- Zasoby biblioteki wsparciem nauczycieli w pracy zdalnej

Autor: Iwona Gawrońska-Paluszkievicz





Dziecko obcojęzyczne w szkole

Zestawienie bibliograficzne w wyborze zawiera książki (2004-2019) i artykuły z czasopism (2014-2019) dostępne w DOLNOŚLĄSKIEJ BIBLIOTECIE PEDAGOGICZNEJ we Wrocławiu.

Książki

1. **Dzieci z trudnościami adaptacyjnymi w młodszym wieku : aspekty rozwojowe i edukacyjne w kontekście specyfiki różnic kulturowych** /pod redakcją Emilii Śmiechowskiej-Petrovskij. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe UKSW, 2016.

W publikacji m.in. artykuły: A. Borkowska: *Psychologiczne aspekty migracji w rozwoju dziecka*. U. Markowska-Manista: *Praca z uczniem z trudnościami adaptacyjnymi - specyfika różnic kulturowych i zmiany środowiska edukacyjnego*. A. Młynarczuk-Sokołowska, K. Szostak-Król: *Uczniowie cudzoziemscy w polskiej szkole - problemy, wyzwania i egzemplifikacje działań metodycznych*.

2. **Dziecko wobec obcości kulturowej**/Elżbieta Chromiec. Gdańsk: Gdańskie Wydaw. Psychologiczne, 2004.

Książka stanowi studium empiryczne z zakresu edukacji międzykulturowej. Autorka bada stosunek dziecka do szeroko rozumianej obcości kulturowej, skupiając się na zagadnieniu nauczania obcojęzycznego.

3. **Edukacja przedszkolna: odkrywanie jej znaczenia**/Agnieszka Olczak, Beata A. Orłowska; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jakuba z Paradyża. Gorzów Wielkopolski: Wydawnictwo Naukowe Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, 2013.

Ze spisu treści m.in. 4. *Dziecko w świecie innych kultur*; 4.1. *Wielokulturowość w przedszkolu*; 4.2. *Edukacja międzykulturowa*; 4.3. *Pogranicze polsko-niemieckie jako obszar wielokulturowych doświadczeń dla dzieci*.

4. **Edukacja wielokulturowa: działania podejmowane w Polsce**/Izabela Czernejewska. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2013.

5. **Innowacyjne rozwiązania w pracy z dziećmi cudzoziemskimi w systemie edukacji: przykłady praktyczne**/pod red. Natalii Klorek i Katarzyny Kubin. Warszawa: Fundacja na rzecz Różnorodności Społecznej, 2012.

M.in. opisano zatrudnienie w szkole pomocy nauczyciela lub osoby pracującej jako asystent międzykulturowy, działania skierowane do polskich rodziców i opiekunów zwiększające ich wiedzę na temat uchodźstwa i migracji, oraz działania wspierające naukę języka polskiego jako drugiego.

6. **Każdy uczeń jest ważny: indywidualizacja na lekcji języka polskiego**/redakcja Anna Janus-Sitarz. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych „Universitas”, 2017.

7. **Kompetencje międzykulturowe jako kapitał społeczności wielokulturowych**/red. nauk. Jolanta Muszyńska, Wioleta Danilewicz, Tomasz Bajkowski. Warszawa: Wydawnictwo Akademickie Żak, cop. 2013.

W publikacji m.in. artykuł: Badowska, Mariola. *Meandry integracji społecznej dzieci cudzoziemców w placówkach szkolnych*.

8. **Podstawy dydaktyki języka polskiego jako drugiego**: podejście integracyjno-inkluzyjne/Przemysław E. Gębał. Kraków: Księgarnia Akademicka, 2018.

9. **Racjonalność procesu kształcenia. T. 1**, Studium z polityki oświatowej i pedagogiki porównawczej/Renata Nowakowska-Siuta, Bogusław Śliwerski. Kraków: Oficyna Wydawnicza „Impuls”, 2015.

W publikacji m.in. poruszono problem integracji uczniów-obcokrajowców, w tym dzieci imigrantów mówiących w swoim języku ojczystym, w szkołach obywatelskich.

Artykuły z czasopism

1. Baranowska-Janusz, Malina. Leszko Małgorzata. **Moc kultur w szkole.** „Dyrektor Szkoły” 2019, nr 1, s. 44-49.

Szkoła wielokulturowa.

2. Błeszyńska, Krystyna M. **Educating Migrant Students in Poland.** „Kultura i Edukacja” 2017, nr 4, s. [153]-167.

Artykuł w języku angielskim. Przegląd wybranych wyników badań przeprowadzonych w ciągu ostatniej dekady, na temat sytuacji uczniów cudzoziemskich przechodzących edukację w polskich szkołach. Polityka edukacyjna wobec zagranicznych uczniów.

3. Gala, Katarzyna. **Uwaga! wyzwanie! uczyć języka angielskiego obcokrajowca!.** „Horyzonty Anglistyki” 2019, nr 1, s. 22-24.

Spostrzeżenia i doświadczenia z pracy z uczniem obcokrajowcem. Opisy przypadków.

4. Łoskot, Małgorzata. Przedszkolak z rodziny wielokulturowej. „Monitor Dyrektora Przedszkola” 2019, nr 5 s. 48-52.

Różne oblicza wielokulturowości, jak przedszkole może wspomóc dzieci: pomoc w nauce języka polskiego, codzienna integracja rówieśniczo-społeczna, współpraca z rodzicami.

5. Mikulska, Anna. **Czego potrzebuje współczesna szkoła wielokulturowa?:** polszczyzna jako język szkolnej edukacji – refleksje nauczycieli oddziału przygotowawczego. „Języki Obce w Szkole (czasopismo elektroniczne)” 2019, nr 1, s. 61-66.

Podsumowanie dwuletnich działań podjętych przez zespół nauczycieli szkoły podstawowej w Mrokwie, których celem była adaptacja dzieci emigrantów chińskiego i wietnamskiego pochodzenia oraz pomoc w jak najszybszym opanowaniu polszczyzny (utworzenie tzw. oddziałów przygotowawczych, a następnie wprowadzanie uczniów obcojęzycznych do klas z polskimi rówieśnikami).

6. Młynarczuk- Sokołowska, Anna. **Education of Foreign Children in Poland: Methodical Contexts.** „Kultura i Edukacja” 2017, nr 4, s. [168]-181.

Artykuł w języku angielskim. Prezentacja istotnych problemów związanych z sytuacją szkolną cudzoziemskich dzieci w Polsce. Procesy edukacji i integracji tej grupy uczniów oraz prawne możliwości ich wspierania. Prezentacja dwóch innowacji pedagogicznych (międzykulturowe portfolio, międzykulturowe opowieści), pozwalających pracować z obcokrajowcami i grupami zróżnicowanymi kulturowo.

7. Pamuła-Behrens, Małgorzata. Hennel-Brzozowska, Agnieszka. **Osobowość nauczycieli a [ich] praca z dziećmi imigrantami w szkole podstawowej.** „Studia Edukacyjne” 2017, nr 46, s. [169]-191.

Edukacja polska stoi wobec wyzwania zapewnienia wsparcia w szkołach i udzielenia pomocy dzieciom z doświadczeniem migracji. Integrowanie uczniów w szkole.

8. Ślusarczyk, Magdalena. **Między polityką a nauczaniem. Część I :** dzieci migrantów w systemach oświatowych. „Refleksje” 2017, nr 5, s. 25-29.

Pojawienie się w systemie szkolnym dzieci migrantów oznacza konieczność jego przebudowy.

9. Ślusarczyk, Magdalena. **Między polityką a nauczaniem. Część II :** wsparcie uczniów o pochodzeniu migracyjnym. „Refleksje” 2017, nr 6, s. 68-72.

Dzieci migrantów w szkole.

Iwona Gawrońska-Paluszkiewicz





Zasoby

Dolnośląskiej Biblioteki Pedagogicznej we Wrocławiu – wsparciem nauczycieli w pracy zdalnej

Przygotowując materiały i pomoce przydatne w nauczaniu na odległość warto korzystać także z zasobów Dolnośląskiej Biblioteki Pedagogicznej we Wrocławiu, która realizuje liczne zadania związane ze wspieraniem nauczycieli naszego województwa.

Oferta Biblioteki opiera się na dwóch filarach: zasobach oraz usługach edukacyjnych.

Zasoby DBP to bogate zbiory publikacji zwartych, czasopism, filmów oraz dokumentów elektronicznych. Przede wszystkim są to źródła wiedzy z zakresu pedagogiki i psychologii oraz innych dziedzin nauk społecznych i, choć w mniejszym wyborze, gromadzone są także materiały z pozostałych obszarów nauki.

Źródłem informacji o zasobach są katalogi i bazy. Katalog centralny zawiera informacje o wszystkich zasobach zgromadzonych w 26 dolnośląskich bibliotekach pedagogicznych. Można więc w jednym miejscu sprawdzić zasoby wszystkich dolnośląskich bibliotek pedagogicznych. Posiadamy także katalogi ułożone według typów materiałów: książek, filmów, dokumentów elektronicznych, czasopism.

Aktualnie w Dolnośląskiej Bibliotece Pedagogicznej bibliografowanych jest kilkadziesiąt publikacji ciągłych. Opisy artykułów z czasopism zasilają bazę bibliograficzną *Edukacja*, która jest największą w Polsce pedagogiczną bazą bibliograficzną artykułów z czasopism – zawiera ponad 200 tysięcy rekordów. Opisy bibliograficzne są opatrzone adnotacjami dotyczącymi treści artykułów, co jest bardzo istotne z punktu widzenia użytkowników bazy.

Warto również zwrócić uwagę na bazę *WikiEduLinki*, która stanowi uporządkowany zbiór wyselekcjonowanych linków do zasobów internetowych z zakresu nauk humanistycznych, w szczególności edukacji. Zawartość bazy jest systematycznie, na bieżąco aktualizowana.

Biblioteka zapewnia również swoim użytkownikom dostęp 24 godziny na dobę przez 7 dni w tygodniu do zasobów elektronicznych z wirtualnej czytelnicy *IbukLibra*. Czytelnicy Dolnośląskiej Biblioteki Pedagogicznej we Wrocławiu oraz wszystkich pozostałych bibliotek pedagogicznych na Dolnym Śląsku obecnie mogą korzystać z 447 zakupionych tytułów. Prócz tego, Biblioteka oferuje dostęp do ponad 1420 publikacji bezpłatnych. Tak więc cały zasób zgromadzony pod nazwą DOLNOŚLĄSKIE BIBLIOTEKI PEDAGOGICZNE liczy obecnie ponad 1867 tytułów. W oparciu o zbiory własne, a także zasoby czytelnicy *IbukLibra* opracowywane są tematyczne zestawienia bibliograficzne i tematyczne pakiety na zapotrzebowanie nauczycieli oraz placówek oświatowych.

W bieżącym roku szkolnym Biblioteka przygotowała zestawienia bibliograficzne związane z zagadnieniami podejmowanymi na konferencjach organizowanych przez Dolnośląski Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli dla uczestniczących w nich nauczycieli. 9 października 2019 r. odbyła się konferencja pod nazwą *Dziecko obcojęzyczne w szkole – dobre praktyki – problemy – perspektywy*. W trakcie dyskusji nauczyciele wyrazili potrzebę wsparcia ich pracy publikacjami przydatnymi do nauki uczniów obcojęzycznych. Dolnośląska Biblioteka Pedagogiczna posiada odpowiednią literaturę, czego przykładem jest zamieszczone poniżej zestawienie bibliograficzne. Zasób ten, w miarę możliwości, będzie systematycznie rozszerzany o nowe wydawnictwa.

Iwona Gawrońska-Paluszkiewicz

Dolnośląska Biblioteka Pedagogiczna we Wrocławiu

kierownik wydziału informacji edukacyjnej

tel.: 713772813, e-mail: i.paluszkiewicz@wroclaw.dbp.wroc.pl



Dolnośląski Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli we Wrocławiu



Dolnośląski Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli we Wrocławiu jest jednostką organizacyjną Samorządu Województwa Dolnośląskiego, akredytowaną przez Kuratorium Oświaty we Wrocławiu. Zajmuje się organizacją i prowadzeniem różnorodnych form doskonalenia kadry kierowniczej szkół i placówek oraz nauczycieli. Proponuje realizację programów wsparcia szkół w ich projakościowym rozwoju. Jest organizatorem wydarzeń edukacyjnych o charakterze lokalnym, regionalnym i międzynarodowym. W ramach statutowych zadań prowadzi działalność promocyjno - wydawniczą oraz konsultacje dla nauczycieli. Współpracuje z szeroko pojętym środowiskiem edukacyjnym – instytucjami działającymi na rzecz oświaty, wyższymi uczelniami, pracodawcami itp.

Zapraszamy dyrektorów szkół i placówek oraz nauczycieli do skorzystania z naszej oferty szkoleniowej na rok szkolny 2019/2020. Proponujemy formy tradycyjne i prowadzone zdalnie. Różnorodna problematyka szkoleń zapewni Państwu podnoszenie kompetencji zawodowych w różnych obszarach, również związanych z realizacją kierunków polityki państwa i województwa dolnośląskiego.

Zapraszamy na stronę dodn.dolnyslask.pl/oferta/

Działamy skutecznie i profesjonalnie!

Oferta szkoleń jest różnorodna, z uwzględnieniem zgłoszonych przez Państwa potrzeb.

Dedykujemy Państwu serię wydawniczą „Skrypty belfra” i „Skrypty metodyczne DODN”.

Nie pozostajemy obojętni na bieżące problemy nauczycieli – nasi konsultanci prowadzą konsultacje indywidualne, w tym on-line.



Umożliwiamy szkołom i placówkom uzyskać Certyfikat Szkoły Wspierającej
Uzdolnienia i Certyfikat Szkoły Promującej Zdrowie.

Jesteśmy realizatorami wielu prestiżowych konkursów: zDolny Ślązak, Konkurs Wiedzy o Rosji „Białe Noce”, „Gruzja – fascynująca podróż” i innych.

DODN we Wrocławiu
ul. Trzebnicka 42-44
50-230 Wrocław
Tel: 508 691 150
dodn@dodn.dolnyslask.pl

DODN Filia w Jeleniej Górze
ul. 1 Maja 43
58-500 Jelenia Góra
Tel: 508 690 952
jgora@dodn.dolnyslask.pl

DODN Filia w Legnicy
Plac Zamkowy 1, 2 piętro
59-220 Legnica
Tel: 508 691 173
legnica@dodn.dolnyslask.pl

DODN Filia w Wałbrzychu
Rynek 6,
58-300 Wałbrzych
Tel: 508 690 903
walbrzych@dodn.dolnyslask.pl